

# 自強自立：南亞裔小企業在香港

香港城市大學專上學院

(研究員:郭儉博士)

撰寫

平等機會委員會

2013/14年度平等機會研究項目資助計劃

資助

2015年7月

# 報告摘要

本研究項目由平等機會委員會的2013/14年度「平等機會研究項目資助計劃」資助，於2014年4月至12月期間以質性研究方式進行。研究內容包括：(i) 與個別巴基斯坦裔和尼泊爾裔小商戶進行了22 個面對面訪談；(ii) 與非政府機構員工和社區領袖等主要資料提供者進行8 次訪談；(iii) 42小時實地調查(實地考察和參與式觀察)；及(iv)與非政府機構員工進行 1次焦點小組討論。

## 【背景】

2. 目前，有超過450,000 名非華裔人士在香港生活，佔總人口約6.4% (政府統計處, 2012<sup>1</sup>)。這些外來人口所從事的商業活動，包括他/她們經營的餐館和少數族裔特色的雜貨店，不單平添這個城市的多元文化色彩，更為少數族裔居民在香港的社會融合賦予重要的意義。雖然不少研究曾經探討過少數族裔整體生活經驗和所面對的困難等，但少數族裔如何在香港商業世界中立足、打拼和扎根，卻鮮為人知 (Hewison, 2004<sup>2</sup>; Loper, 2004<sup>3</sup>; Ku et al., 2004<sup>4</sup>; 平等機會委員會, 2009<sup>5</sup>; Crabtree & Wong, 2012<sup>6</sup>; Law & Lee, 2012<sup>7</sup>; Erni & Leung 2014<sup>8</sup>)。至於香港的結構性障礙與南亞裔移民自僱現象之間的關係，就更少人注意。

3. 本研究探討香港南亞裔居民在社會融合方面較少被觸及的層面，即他/她們在族裔經濟方面的經驗。研究旨在使政策制定者與服務提供者加深認識族裔經濟在香港外來人口的社會融合過程中所發揮的潛在意義。研究使用文獻中有關外來移民融合與融入、族裔經濟、「雙重根植性」(mixed embeddedness)、社會資本和文化資本等概念。

## 【研究結果摘要】

### 經濟向上流動和邊緣化

4. 雖然族裔經濟讓一部分南亞裔小商戶在收入上有顯著的向上流動機會，但相異的際遇也使另一部分南亞裔居民的社經地位被邊緣化。本研究識別出的少數族裔商戶可分成三個類別：*成功型*、*穩定型*和*掙扎求生存型*。*成功型*商戶透

<sup>1</sup> 政府統計處 (2012)。《香港 2011 年人口普查主題性報告：少數族裔人士》。

<sup>2</sup> Hewison, K.(2004). Thai Migrant Workers in Hong Kong. *Journal of Contemporary Asia*, 34(3), 318-35.

<sup>3</sup> Loper, K. (2004). Race and Equality: A Study of Ethnic Minorities in Hong Kong's Education System. The Centre for Comparative and Public Law, University of Hong Kong.

<sup>4</sup> Ku, H.B., Chan, K. W., Chan, W. L. & Lee, W. Y. (2003). A Research Report on the Life Experiences of Pakistanis in Hong Kong. Centre for Social Policy Studies. Hong Kong: The Hong Kong Polytechnic University.

<sup>5</sup> 平等機會委員會，香港特別行政區 (2009)。《有關種族接納的主題性住戶統計調查》。

<sup>6</sup> Crabtree, S. A. & Wong, H. (2012). 'Ah Cha'! The racial discrimination of Pakistani minority communities in Hong Kong: An analysis of multiple, intersecting oppressions. *British Journal of Social Work* 1: 1-19.

<sup>7</sup> Law, K. Y. & Lee, K. M. (2012). The myth of multiculturalism in 'Asia's world city': incomprehensive policies for ethnic minorities in Hong Kong. *Journal of Asian Public Policy* 5(1), 117-134.

<sup>8</sup> Exception is noted that one chapter has been dedicated to some self-employment experiences of South Asian ethnic minorities in their book *Understanding South Asian Minorities in Hong Kong* (Erni & Leung, 2014).

過族裔經濟活動逐步向上流動；*穩定型*商戶的生意帶來微薄、僅僅足以維生但是穩定的收入；*掙扎求存型*的少數族裔商戶即受困於競爭激烈而不穩定的零售業，他/她們缺乏足夠的個人資本，主要依賴親戚和同鄉的幫助，藉以在生意上掙扎求存。

## 營商策略

5. 根據「*雙重根植性*」的概念，本研究識別出一些由機會結構 (opportunity structure) 和族裔文化 (ethno-cultural) 力量交互影響下所形成的常見營商策略：

- **創業資本**通常是向家人、親戚和朋友募集，幾乎沒有尋求正規銀行的協助。這也許可以歸因於某些制度上的障礙與族裔內部特徵的交互影響，當中包括在港南亞裔居民感受到的種族歧視、銀行對於正式證明文件的要求、穆斯林家庭的宗教考慮和同鄉當中強烈的互助風氣等。
- **可延遲付帳的營運方式**十分普遍。不過，未付或未付清的帳單足以令一些*穩定型*和*掙扎求存型*的商戶陷於困境，因為他/她們的收入非常微薄，甚或僅足以糊口而已。由於市場競爭激烈，加上族群內部有規範，期望大家團結，本研究的受訪者都因為害怕失去顧客及在族裔社群內招致不良聲譽而不考慮放棄這種營運方式。
- **主要僱用同鄉作為員工**。即使有些受訪者有意聘用非本族群人士，他/她們會遇到言語不通的困難，而且有時會在工作過程中感受到歧視。。另一方面，由於工作手法相近、又有充足人手以提供需要，同鄉員工因此備受賞識。

## 充權與去權

6. 在社群層面上，族裔經濟明顯地產生充權的作用。族裔經濟創造出社交空間，有利少數族裔建立網絡和聯繫，同時也有提升本地旅遊和推動有關種族社會融合項目的潛力。在個人層面，族裔經濟有助增加收入、提供工作機會、改善生活和提升社會地位，以及令少數族裔自力更生而無須靠政府福利援助。這些既是提升自我效能感和自我控制感的過程，也可說是充權的成果。

7. 與此同時，族裔經濟也會導致去權。當個人和群體的資源未能克服結構性障礙時，一些小商戶會被排擠到社會邊緣，令他/她們感得無奈和無力。研究發現了一些共通的困難和問題：語言障礙、租金飆升、靠自己的心態和一般人覺得商戶不需要幫助的想法。

## 動員資源

8. 資源可分成兩類：群體和個人。前者包括聚合型社會資本 (bonding social capital) 和群體文化資本 (collective cultural capital)；而後者包括橋接型社會資本 (bridging social capital)、個人文化資本和經濟資本。

9. *成功型*商戶有較豐富的個人層面資產，即橋接型社會資本和個人文化資本。*穩定型*商戶的個人文化資本和橋接型社會資本都較弱，而*掙扎求存型*商戶在這些方面都是最弱的。

10. 雖然所有少數族裔商戶都依靠族裔群體資源(即：聚合型社會資本和群體文化資本)，但相對而言，個人層面資產較少的商戶看來會更加依賴群體資源以維持生計。

11. 這些結果促使我們明白不需要過於強調族裔經濟背後的族群文化群體資源，因為少數族裔的商業活動成功與否，個人層面的資本也扮演著重要的角色。

## 【結論和建議】

12. 本研究顯示，南亞裔小商戶的商業活動呈現多樣而相異的情況。由*成功型*至*掙扎求生存型*，從充權到去權的情況都有。研究結果指出，多方因素(包括：結構性環境和個人層面資源)都可影響營商際遇和結果，並非只依靠群體的族群文化資源。這與「雙重根植性」概念提出的論點互相呼應。

13. 話雖如此，我們應該面對以及處理結構性障礙(例如：未能取得融資)，並制定合適的支援措施，以確保少數族裔移民在香港享有參與經濟活動的平等機會。我們明白族裔經濟並非靈丹妙藥，並不能夠解決所有惡劣的經濟問題，而本研究肯定的是它有助促進香港少數族裔社會融合的功能。因此，我們除了呼籲政策制定者、服務提供者和學者對本地南亞裔人士的經濟活動多加關注之外，也提出一些具體的改善措施。

## 政策層面

### 改善獲取正規融資的途徑

- 要處理制度層面的障礙，須直接減少制度上的重重關卡。公營機構(例如：香港金融管理局和平等機會委員會)應該著手處理銀行業的種族歧視問題，減少少數族裔商戶獲取銀行貸款的重重關卡。另外，銀行可以簡化一些監管性的條款，例如要求貸款人提供銀行和信貸記錄證明等。
- 為少數族裔商戶設立公共貸款計劃及/或微信貸計劃以切合他/她們的財務需要。這些計劃可在分區層面以先導計劃形式推出，同時應配合充分的營商諮詢和導引服務 (coaching)。我們可以參考歐洲一些國家為移民/少數族裔設立微信貸計劃的成功例子(OECD, 2014<sup>9</sup>)。
- 把少數族裔人士納入現有資助計劃內，例如：社會創新及創業發展基金、中小企業資助計劃，以及新近宣布的青年發展基金 (Cheung et al., 2015<sup>10</sup>)。當中應該設有支援服務向少數族裔宣傳這些計劃，並協助他/她們提出申請。

<sup>9</sup> Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) (2014). The Missing Entrepreneurs 2014. Policies for Inclusive Entrepreneurship in Europe. (Chapter 7). OECD Publishing.

<sup>10</sup> Cheung, T., Ng, K.C., Lai, Y. K., Fung, F. & Kao, E. (2015, January 14). 2015 policy address: as it happened. SCMP. Retrieved from <http://www.scmp.com/news/hong-kong/article/1679533/live-cy-leungs-2015-policy-address>

## 改善獲取營商諮詢和支援

- 應向少數族裔人士提供支援服務和營商諮詢，以減少他/她們在業務營運上的障礙，並協助他/她們的業務能融入主流商業計劃和服務。
- 可在現有機構 (例如：中小企業支援與諮詢中心) 為少數族裔人士設立專責部門/服務單位，或在社區層面上與非政府機構合作，以提供服務。

## 社區服務層面

### 社區為本的營商諮詢和支援

- 設立社區為本的營商諮詢和支援服務，協助缺乏資訊又難以接觸得到的少數族裔移民。政府可透過與非政府機構在社區層面上合作，與少數族裔代表攜手合作，建立互信。
- 提供的支援和諮詢服務應是少數族裔群體所需要的，可參考英國的成功例子。(OECD, 2014, p.127).

### 社區為本的營商訓練

- 提高現有少數族裔商戶和準商戶的營商和語言能力，不單包括定立業務目標、財務管理、簿記、策略思維和顧客服務等規劃和管理技巧，還包括個人語言能力。在營商訓練課程中加入廣東話和英語訓練(包括以書面語和口語溝通)，使之切合香港的具體商業環境。
- 分享良好常規：由於少數族裔商戶缺乏對良好常規的認識，知識的傳遞和經驗分享都不足。因此，可按照區域或業務類別舉辦分享交流會。

## 推廣多元文化社區

- 在社區層面培養市民對多元文化的接納，提升對跨文化的認識。這可以從少數族裔商店林立和文化活動比較密集的的地方開始。
- 推廣多元文化社區作為休閒和消費地點，不僅有助少數族裔居民及其族裔經濟，本地華人及其生意也會受惠，同時可提升香港作為多元文化都會的整體形象。某些先進的移民城市都有中國城 (Chinatown) 或小意大利 (Little Italy) 等社區，他/她們的經驗值得借鏡，因為少數族裔社區也可成為寶貴的本地及國際旅遊資源。(例如：Henderson, 2003<sup>11</sup>; Rath, 2007<sup>12</sup>; Yang, 2011<sup>13</sup>)

---

<sup>11</sup> Henderson, J. (2003). Ethnic heritage as a tourist attraction: The Peranakans of Singapore. *International Journal of Heritage Studies*, 9(1), 27-44.

<sup>12</sup> Rath, J. (2007). The transformation of ethnic neighborhoods into places of leisure and consumption. Center for Comparative Immigration Studies, University of California, San Diego.

<sup>13</sup> Yang, L. (2011). Ethnic tourism and cultural representation. *Annals of Tourism Research*, 38(2), 561-585.